

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine 2015 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure svak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

07.06.2015 – 05.07.2015

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

**Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Spoštovani žitrajski farani!**

Es ist mir ein Anliegen, all jenen, die Sie bei der Fronleichnams-Prozession mitgewirkt haben, hierfür herzlich zu danken:

Josef Starz für all die Vorbereitungen für die Prozession, dem Kirchenchor, den Lektoren und Lektorinnen, den Ministranten, den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr, den Jägern, allen, die Sie Fahnen, den Himmel, das Kreuz, getragen haben und allen, die Sie zum ruhigen und würdevollen Verlauf der Prozession in irgend einer Weise beigetragen haben. **Vielleicht gesellen sich nächstes Jahr auch die Schüler und Sportler dazu?!!!**

Rad bi se tudi zahvalil vsem, ki ste sodelovali pri procesiji ob prazniku Svetega Rešnjega Telesa in Krvi: **Jozeju Starz** za vso pripravo za procesijo, cerkvenemu pevskemu zboru, bralcem, gasilcem, lovcem, vsem, ki ste nosili zastave, križ, nébo in vsem, ki ste karkoli naredili, da je procesija tako lepo in mirno potekala. **Morda se nam bodo drugo leto pridružili še šolarji in športniki?!!!**

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in

praznikih, **ob 20. uri** in to vse od 3. maja, do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to 20. september.

All jene, die Samstags Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird von 3. Mai bis 20. September an jedem Sonntag und jeden Feiertag um **20 Uhr** eine Hl. Messe gefeiert.

Am 19. Juni 2015 ladet die Katholische Kirche Kärntens um 17.30 Uhr die freiwilligen Mitarbeiter der Pfarre zu einem Dankes-Fest ein – mit einem Besuch des Weingartens der Familie Hren, einer Andacht in unserer Kirche in Sittersdorf und einem anschließenden gemütlichen Beisammensein im Bereich des Pfarrhofes.

V petek, 19. junija, vabi Krška škofija na srečanje z naslovom: Zahvalno srečanje, ki bo tokrat v naši fari. Vabljeni so prostovoljci, ki v fari pomagajo. Pričelo se bo ob 17.30 z obiskom vinograda družine Hren, nato bo bogoslužje in končali bomo ob druženju na farnem dvorišču.

V soboto, **20. Junija 2015, BO V NAŠI FARI DAN PRAZNOVANJA S STAREJŠIMI**. Tega dne ne bomo praznovali več v soboto pred prvo adventno nedeljo, **temveč vedno TRETJO SOBOTO V MESECU JUNIJU**. Ta dan bo sveta maša ob 16. uri. Prosimo vse člane farnega sveta in sorodnike starejših, da poskrbite, da bi vse, ki ne morejo sami v cerkev, in bi želeli priti v cerkev k sveti maši in na skupno srečanje, da jim poskrbite prevoz do cerkve. **Pred blagoslovom bomo vsem, ki boste želeli, podelili bolniško maziljenje.**

Samstag, den **20. Juni, begehen wir in unserer Pfarre in feierlicher Form den Tag der ÄLTEREN GENERATION**. Diesen Tag werden wir in Zukunft nicht mehr am Samstag vor dem ersten Adventsonntag feiern sondern immer am **DRITTEN SAMSTAG IM MONAT JUNI mit der Hl. Messe um 16 Uhr,**

**05.07. 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 14. NEDELJA
MED LETOM**

HL. CYRILL (826-869), Mönch, und HL. METHODIUS (812-885), Bischof, Schutzpatrone Europas / SV. CIRIL, menih, in METOD, škof, zavetnika Evrope

Um/ ob 15.00 Uhr / uri feierliche Dankes-Messe / Slovesna zahvalna sveta maša ob 25 letnici večnih zaobljub redovne sestre Andreje Starz iz Kongregacije šolskih sester sv. Frančiška Kristusa Kralja.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Um 15.00 Uhr / ob 15. uri – Thomas und Andreas Jaritsch - Julia Stuller – Victoria Micheuz – Marie Komposch, ter prostovoljci / und Freiwillige

Po zahvalni sveti maši bo pogostitev na farnem dvorišču. Nach dem Dank-Gottesdienst Bewirtung im Bereich des Pfarrhofes

Ob 10.30 bo na športnem igrišču v Žitari vasi besedno bogoslužje s penzionisti / Um 10.30 Uhr Wortgottesdienst am Sportplatz mit den Pensionisten.

30.06. Dienstag der 13. Woche im Jahreskreis/Torek 13. tedna med letom

Hl. Otto, Bischof von Bamberg / sv. Otto, škof v Bambergu
Die ersten hl. Märtyrer der Stadt Rom / sv. prvi mučenci rimske Cerkve

01.07. Mittwoch der 13. Woche im Jahreskreis/Sreda 13. tedna med letom

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Pavla und Augustin Esterl (169/14)

02.07. Donnerstag der 13. Woche im Jahreskreis/Četrtek 13. tedna med letom

MARIÄ HEIMSUCHUNG / OBISKANJE DEVICE MARIJE

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / Mesečna molitev za duhovne poklice

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Valentin Petek (248/14)

03.07. Freitag der 13. Woche im Jahreskreis/Petek 13. tedna med letom

Hl. Thomas, Apostel / sv. Tomaž, apostol

04.07. Samstag der 13. Woche im Jahreskreis/Sobota 13. tedna med letom

Hl. Ulrich, Bischof von Augsburg / sv. Urh, škof v Augsburgu (+973) – Hl. Elisabeth, Königin / sv. Elizabeta, kraljica

Vor Ferienbeginn Abschluss-Treffen mit der Jungschargruppe und mit jenen Eltern, deren Kinder zur Jungschargruppe gehören – Genaueres wird bekannt gegeben! / Zaključno srečanje otroške skupine s starši, katerih otroci so bili vključeni v otroško skupino – O srečanju boste kmalu obveščeni.

Wir bitten alle Mitglieder des Pfarrgemeinderates und die Angehörigen der älteren Generation für eine Fahrgelegenheit zur Kirche für all jene zu sorgen, die gerne zur Heiligen Messe und zum gemütlichen Beisammensein kommen möchten, dies aber ohne Hilfestellung nicht tun können.
Vor dem Schluss-Segen spenden wir all jenen, die dies möchten, die Krankensalbung.

Veselimo se nedelje, 5. julija, ko bo pri nas praznovala 25 letnico VEČNIH ZAOBLJUB naša faranka in sestra redovnica Andrea Starz iz Kongregacije šolskih sester. Slovesna zahvalna sveta maša bo ob 15. uri. Vodil jo bo ljubljanski pomožni škof, dr. Franc Šuštar.

Wir freuen uns auf den Sonntag, 5. Juli, wenn unsere Pfarrangehörige und Ordensschwester Andrea Starz aus der Kongregation der Schulwestern das 25-jährige Jubiläum ihres Ewigen Gelübdes feiern wird. Der feierliche Dankes-Gottesdienst wird um 15. Uhr gefeiert und wird vom Laibacher Weihbischof Dr. Franc Sustar geleitet werden.

Martin Horvat
Provisor / župnijski upravitelj

07.06. 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 10. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe / uri sv. maša za / für: Maria Stupinsky (60/14); Marija Tomažič (114/15); Amalia Gregorn in od hiše pomrle (117/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller – Jessica Schildberger – ter prostovoljci / und Freiwillige

08.06. Montag der 10. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 10. tedna med letom

09.06. Dienstag der 10. Woche im Jahreskreis / Torek 10. tedna med letom

V Škocijanu Dekanijska konferenca za duhovnike dekanije Dobrla vas, ob 14.30 / In St. Kanzian findet um 14.30 Uhr die Dekanats-Konferenz statt.

10.06. Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis / Sreda 10. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Rudolf Markowitz (56/15); v zahvalo ob obletnici poroke in za Božji blagoslov (159/15)

Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!

11.06. Donnerstag der 10. Woche im Jahreskreis / Četrtek 10. tedna med letom

Hl. Barnabas, Apostel / Sv. Barnaba, apostol

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anton Woschitz (338/14)

12.06 Freitag der 10. Woche im Jahreskreis / Petek 10. tedna med letom

Sel. Hildegard Burjan, Ehefrau und Mutter, Ordensgründerin

HEILIGSTES HERZ JESU / SRCE JEZUSOVO

Um 20.00 Uhr Sitzung des Pfarrgemeinderates / Ob 20. uri bo seja farnega sveta

katoličani vidno pokažejo povezanost s svetim očetom in njegovo skrbjo za vesoljno Cerkv. S tem izražajo solidarnost s soljudmi in s skupnostjo božjega ljudstva.

Ihre Opfergabe am Samstag und Sonntag werden wir als "Peterspfennig" entgegennehmen. Der Peterspfennig dient zum Erfüllen der Aufgaben, die dem Heiligen Vater für die Gesamtkirche obliegen. Die Katholiken geben so ein konkretes Zeichen ihrer Verbundenheit mit dem Bischof von Rom und seiner Sorge für die Weltkirche. Sie bekunden ihre Solidarität mit den anderen Ortskirchen und der ganzen Gemeinschaft des Gottesvolkes.

28.06. 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 13. NEDELJA MED LETOM

Hl. Irenäus, Bischof (130-200) von Lyon, Märtyrer / Sv. Irenej, škof in mučenec

ACHTUNG: Um/ ob 8.30 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Pavla in Anton Okorn (4/15); Eltern: Helga und Vinzenz Stuller (11/15); Berta Schippel (316/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller – Victoria Micheuz, ter prostovoljci / und Freiwillige – 28.06.

Kichtag bei der Kirche St. Andrä in der Pfarre St. Philippen. Heilige Messe um 10.00 Uhr / Žegnanje pri sv. Andreju v šentlipški fari. Sveta maša bo ob 10. uri

29.06. Montag der 13. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek 13. tedna med letom

HI. PETRUS UND HL. PAULUS, Apostel / SV. PETER IN PAVEL, apostola

23.06. Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis/Torek 12. tedna med letom

**Hl. Messe in der Kapelle Orsini-Rosenberg um 18.30 Uhr
Sv. maša v kapeli družine Orsini-Rosenberg ob 18.30 uri**

24.06. Mittwoch der 12. Woche im Jahreskreis/Sreda 12. tedna med letom

GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS, DIÖZESANPATRON VON GURK / ROJSTVO JANEZA KRSTNIKA, PATRON KRŠKE ŠKOFIJE

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Mario Matheidl; Angela Radovanić und Stefan Hubert (141/15)

25.06. Donnerstag der 12. Woche im Jahreskreis/Četrtek 12. tedna med letom

26.06. Freitag der 12. Woche im Jahreskreis / Petek 12. tedna med letom Hl. Josefmaria Escriva de Balaguer, Priester / Jožef Marija Escrivá

27.06. Samstag der 12. Woche im Jahreskreis / Sobota 12. tedna med letom

HL. HEMMA VON GURK, Stifterin von Gurk und Admont / sv. HEMA KRŠKA (+1045) / ustanoviteljica Krške škofije in samostana v Admontu.

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Michael Puschnig und Eltern: Mathilda und Michael (197/14); Michael Pepelnar (101/15); Josef und Hilde Pasterk; Maria, Matthäus, Willi und Sophie Pasterk und Boris Sem (113/15); Albert, Maria, Mathilda in Franz Hafner (123/15); Za vse rajne od Rutarjeve hiše (124/15); Karl Dlopst - osmica-8 Tagverrichtung (149/15)

Vaš dar v soboto in nedeljo bo namenjen kot „Petrov novčič“, ki služi izpolnjevanju nalog, ki jih opravlja najvišja pastirska služba vesoljne Cerkve. Z nabirko Petrovega novčiča

13.06. Samstag der 10. Woche im Jahreskreis / Sobota 10. tedna med letom

Hl. Antonius von Padua, Ordenspriester, Kirchenlehrer (1190/95-1231) / Anton Padovanski, duhovnik in cerkveni učitelj

Um 9.30 Uhr Treffen der Jungschar / Ob 9.30 uri srečanje otroške skupine

Um 15.00 Uhr Trauungsmesse / Ob 15. uri poročna sveta maša: Melanie Schmid und Peter Drobesh, die Heilige Messe wird Pfarrer Janez Tratar feiern.

14.06. 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 11. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Anna und Vitus Mischitz (96/15); Barbara in Brigitte Jagoutz in Ursula Pérne (121/15); Albin Huzar -30. dan /30-Tagverrichtung 8127/15); Elisabeth und Thomas Topar; Anni und Valentin Plesovnik (147/15)

Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine / Die Hl. Messe wird von der Jungschargruppe umrahmt werden.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch – Clara Komposch – Fabian Petschnig, in prostovoljci / und Freiwillige

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

Um / ob 19.00 Uhr / uri auch Hl. Jugendmesse in Bad Eisenkappel / Mladinska sveta maša ob 19. uri v Železni Kapli

15.06. Montag der 11. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek 11. tedna med letom

Hl. Vitus (Veit) Märtyrer in Sizilien / Sv. Vid (+305), mučenec

16.06. Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis/Torek 11. tedna med letom

Hl. Benno, Bischof von Meißen / Beno iz Meissna, škof

Um 14.00 Uhr Heilige Messe mit den Einwohnern des Betreuten Hauses in Sittersdorf bei der Kirche St. Andrä in der Pfarre St. Philippen / **Ob 14. uri sv. maša pri svetem Andreju** v šentlipški fari s stanovalci Doma Žitara vas

17.06. Mittwoch der 11. Woche im Jahreskreis/Sreda 11. tedna med letom

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Maria und Siegfried Kaisher (143/15)

18.06. Donnerstag der 11. Woche im Jahreskreis / Četrtek 11. tedna med letom

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Tanzer und Kruschitz Verstorbene (146/15)

19.06. Freitag der 11. Woche im Jahreskreis / Petek 11. navadnega tedna

Hl. Romuald Abt, Ordensgründer / sv. Romuald opat, redovni ustanovitelj

Um 13.00 Uhr Heilige Begräbnis-Messe für den verstorbenen Karl Dlopst. Nach der Heiligen Messe Beisetzung der Urne / **Ob 13. uri** pogrebna sv. maša za pokojnega Karla Dlopst. Po sv. maši položitev žare v grob.

Um 17.30 Uhr Dankesfest im Rhythmus der Zukunft / Praznik zahvale v znamenju ritma prihodnosti.

20.06. Samstag der 11. Woche im Jahreskreis/Sobota 11. tedna med letom

Marien-Samstag / Marijina sobota

Tag der ÄLTEREN GENERATION in unserer Pfarre / Dan starejše generacije v žitrajski fari!

Um/ ob 16.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Maria in Siegfried Glinik (145/15); Franz Ounitsch – Jahresverrichtung; Alois Raschun (116/15)

Nach dem Segen Krankensalbung und anschließend gemütliches Beisammensein/ Po blagoslovu bo bolniško maziljenje;

21.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 12. NEDELJA MED LETOM

Hl. Aloisius Gonzaga, Ordensmann / Sv. Alojzij Gonzaga, redovnik (1568-1591)

ACHTUNG: Um/ob 8.30 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Karl und Maria Habernig (110/15); Pavla und Andreas Jaritsch; Pavla und Josef Miklavitsch (118/15) Maria Sitter und Katharina Zeppitz (148/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch, ter prostovoljci / und Freiwillige – 21.06.

Um 10.00 Uhr in St. Philippen Heilige Messe mit der Jägerschaft / Ob 10. uri v šentlipški fari sv. maša z lovci.

22.06. Montag der 12. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 12. tedna med letom

Hl. Paulinus, Bischof von Nola / sv. Pavlin iz Nole, škof (355-431), Hl. John Fisher, Bischof von Rochester/ sv. Janez Fisher, škof (1469-1535), und Thomas Morus (1477-1535), Lordkanzler, Märtyrer / Tomaž More, mučenec